

労働・傷兵社会省  
番号：1152/LDTBXH-GP

ベトナム社会主義共和国  
独立 - 自由 - 幸福  
Ha Noi、2020年01月07日

## 許可書

### 海外への仕事をする労働者派遣サービス活動

#### 労働・傷兵社会省の大臣

- 2006年11月29日の契約によって、外国での通勤のベトナム人労働者法により；
- 2007年8月01日 政府の126/2007/NĐ—CP号政令、政府が契約によって、外国での通勤のベトナム人労働者法により；
- 2007年10月08日 労働傷病兵社会福祉省の21/2007/TT- BLĐTBXH 通達により、外国での通勤のベトナム人労働者法に詳細に案内する、そして、2007年8月01日 政府の126/2007/NĐ—CP号政令、政府が契約によって、外国での通勤のベトナム人労働者法により；
- MSP International 株式会社の総社長及び海外労働管理局の局長の申し込み書を審査する。

## 決定:

**第1条.** MSP International 株式会社が外国へ働きに行く労働者の派遣サービスを営業する許可を与える。

取引名：MSP INTERNATIONAL JOINT STOCK COMPANY

経営登録証明書番号：0107349724

発行日：2016年3月09日、2回目の再発行日：2018年9月18日

発行所：Ha Noi市の計画投資所

企業の本社の住所：VP02、5階、N01-T2ビル、Doan ngoai giao地区、Ngo Minh Duong通り、Xuan Tao町、Bac Tu Liem区、Ha Noi、ベトナム

電話番号：(+84-24) 35931111

**第2条.** MSP International 株式会社が外国へ働きに行く労働者の派遣について、法律の現行している規定、責任を守ること。

**第3条.** 本許可書は署名した日から有効される。

大臣の代表

次長

Le Tan Dung

署名・印鑑した



**LỜI CHỨNG CỦA CÔNG CHỨNG VIÊN**  
**公証人の証言**

Hôm nay, ngày 14 tháng 02 năm 2020

本日、2020年02月14日

Tôi, Trịnh Như Tố, Công chứng viên, Văn phòng Công chứng Trịnh Như Tố - Thành phố Hà Nội,

私は Trinh Nhu To 公証事務所 - Hanoi 市の公証人です。

**CHỨNG NHẬN:**

Tôi, Trịnh Hữu Hiền, CMND số 111555683, cam đoan đã dịch chính xác nội dung của giấy tờ này từ **tiếng Việt sang tiếng Nhật**.

- Bản dịch này do ông: Trịnh Hữu Hiền, Cộng tác viên biên dịch của Văn phòng Công chứng Trịnh Như Tố - Thành phố Hà Nội dịch từ tiếng Việt sang tiếng Nhật;
- Chữ ký trong bản dịch đúng là chữ ký của ông: Trịnh Hữu Hiền;
- Nội dung bản dịch chính xác, không vi phạm pháp luật, không trái đạo đức xã hội;

**証明:**

- 私は Trinh Huu Hien です。身分証明書番号 : 111555683。この日本語の文書は添付しているベトナム語の原本より翻訳されたことを誓約いたします。
- この訳文はベトナム語の原本より日本語の文書に Trinh Huu Hien、Trinh Nhu To 公証事務所 - Ha Noi 市の投稿者が翻訳されました;
- 文書に署名は Trinh Huu Hien の署名です;
- 翻訳の内容は正しい、法律に違反しない、社会の道徳に矛盾しません;

Số công chứng: **01132** Quyền số 01 TP/CC-SCC/BD

確認号: 登録帳号 : 01 TP/CC-SCC/BD

Người dịch  
翻訳者



*Trịnh Hữu Hiền*



*Trịnh Như Tố*



# **GIẤY PHÉP**

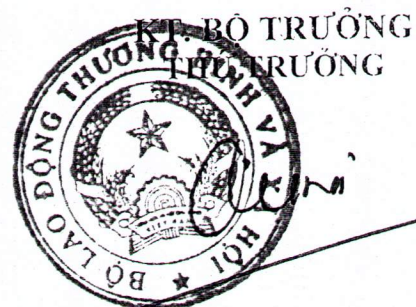
## **HOẠT ĐỘNG DỊCH VỤ ĐƯA NGƯỜI LAO ĐỘNG ĐI LÀM VIỆC Ở NƯỚC NGOÀI**

### **BỘ TRƯỞNG BỘ LAO ĐỘNG - THƯƠNG BINH VÀ XÃ HỘI**

- Căn cứ Luật Người lao động Việt Nam đi làm việc ở nước ngoài theo hợp đồng ngày 29 tháng 11 năm 2006;
- Căn cứ Nghị định số 126/2007/NĐ-CP ngày 01 tháng 8 năm 2007 của Chính phủ quy định chi tiết và hướng dẫn một số điều của Luật Người lao động Việt Nam đi làm việc ở nước ngoài theo hợp đồng;
- Căn cứ Thông tư số 21/2007/TT-BLĐTBXH ngày 08 tháng 10 năm 2007 của Bộ Lao động - Thương binh và Xã hội hướng dẫn chi tiết một số điều của Luật Người lao động Việt Nam đi làm việc ở nước ngoài theo hợp đồng và Nghị định số 126/2007/NĐ-CP ngày 01 tháng 8 năm 2007 của Chính phủ quy định chi tiết và hướng dẫn một số điều của Luật Người lao động Việt Nam đi làm việc ở nước ngoài theo hợp đồng;
- Xét đề nghị của Tổng giám đốc Công ty cổ phần MSP International và Cục trưởng Cục Quản lý lao động ngoài nước,

#### **QUYẾT ĐỊNH:**

- Điều 1.** Cho phép Công ty cổ phần MSP International  
Tên giao dịch: MSP INTERNATIONAL JOINT STOCK COMPANY  
Số Giấy chứng nhận đăng ký doanh nghiệp: 0107349724  
Ngày cấp: 09/3/2016, cấp đăng ký thay đổi lần thứ 02 ngày 18/9/2018  
Nơi cấp: Sở Kế hoạch và Đầu tư thành phố Hà Nội  
Địa chỉ trụ sở chính của doanh nghiệp: VP02 tầng 5 tòa nhà N01-T2 khu Đoàn ngoại giao, đường Ngô Minh Dương, phường Xuân Tảo, quận Bắc Từ Liêm, Hà Nội, Việt Nam  
Điện thoại: (+84-24)35931111  
được hoạt động dịch vụ đưa người lao động đi làm việc ở nước ngoài.
- Điều 2.** Công ty cổ phần MSP International có trách nhiệm thực hiện đầy đủ các quy định hiện hành của pháp luật về việc đưa người lao động đi làm việc ở nước ngoài.
- Điều 3.** Giấy phép này có hiệu lực kể từ ngày ký. /



**Lê Tấn Dũng**

